

RoadCom-FS

Multi Norm /
i / c / hp / df /
uk Multi Norm



Bedienungsanleitung
Operating Instruction
Manual de Instrucción
Manuale d'istruzioni
Mode d'emploi
Handleiding

ICOM
electronic

Downloaded from www.cbradio.nl



Deutsch Seite 4 - 13

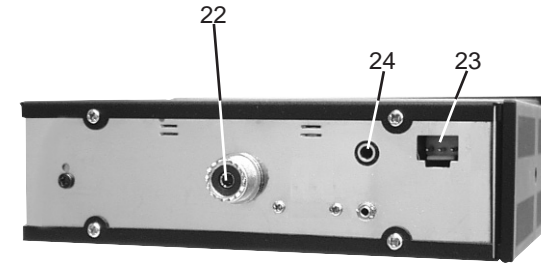
- 1 Mikrophon mit Spiralkabel + 6-Pol Stecker
- 2 Kanalwahltaste Aufwärts [▲]
- 3 Kanalwahltaste Abwärts [▼]
- 4 Sendetaste [PTT]
- 5 Rufsignalntaste [SIGNAL]
- 6 LCD-Anzeige
- 7 Lautstärkereger / Ausschalter [Vol / Off]
- 8 Rauschsperrereger und auto. Rauschsperr [SQ/Asq]
- 9 Kanaldrehwahlschalter [Channel]
- 10 Mikrophonanschlussbuchse 6polig, GDCH-Norm
- 11 CTCSS
- 12 Modulation [Mode]
- 13 Sprachsteuerungsfunktion
- 14 Sprachsteuerungsfunktion-LED [VOX]
- 15 Kanalsuchlaufntaste [Scan]
- 16 Hintergrundbeleuchtung [B]
- 17 Wiederaufruf des letzten Kanals [LCR]
- 18 Empfangston [Hi / Lo]
- 19 Zweikanalüberwachung oder Tastatursperre [Dual Watch / On]
- 20 Vorrangkanaltaste für Kanal 9/19 [CH9/19]
- 21 CTCSS-Programmirtaste [SET]
- 22 Antennenanschlussbuchse SO239
- 23 Stromversorgungsanschlussbuchse
- 24 Anschlussbuchse für ext. Lautspr. 3,5 mm
- 25 Anschlussbuchse für ext. S-Meter 2,5 mm

English page 14 - 22

- 1 Microphone with curled cable and 6 pin plug
- 2 Channel selector key Up [▲]
- 3 Channel selector key Down [▼]
- 4 Push to talk key [PTT]
- 5 Call tone key [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume control, On/Off switch [Vol / Off]
- 8 Squelch control and automatic squelch [SQ / Asq]
- 9 Rotary channel selector switch [Channel]
- 10 Microphone socket 6 pin (GDCH standard)
- 11 Channel memory keys [1 - 4]
- 12 Modulation toggle switch [Mode]
- 13 VOX function On/Off switch
- 14 Standby LED of the VOX function [VOX]
- 15 Channel scanning key [Scan]
- 16 LCD background illumination selector key [B]
- 17 Last channel recall key [LCR]
- 18 Audio reproduction sound toggle key [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch or Key lock key [Dual Watch / On]
- 20 Channel 9 priority key [CH9]
- 21 Aerial connector SO239
- 22 DC power supply connector
- 23 Jack socket (3.5 mm) for external speaker
- 24 Jack socket (2.5 mm) for external S-meter

Español página 23 - 31

- 1 Micrófono con cable rizado y conector 6 pin
- 2 Botón de selector canal/ Arriba [▲]
- 3 Botón selector canal/ Abajo [▼]
- 4 Botón pulsar para hablar [PTT]
- 5 Botón tono de llamada [SIGNAL]
- 6 Indicador LCD
- 7 Control de volumen, Encendido/Apagado [Vol / Off]
- 8 Interruptor de Squelch + Squelch automático [SQ/Asq]
- 9 Interruptor selector rotativo de canal [Channel]
- 10 Conector de micrófono 6 pin (GDCH estándar)
- 11 CTCSS
- 12 Interruptor de palanca de modulación [Mode]
- 13 Interruptor Encendido /Apagado función VOX
- 14 Posición de espera (Standby) LED de la función VOX [VOX]
- 15 Botón de exploración de canal [Scan]
- 16 Botón selector de iluminación de fondo LCD [B]
- 17 Botón repetición de marcación de último canal [LCR]
- 18 Botón de reproducción de sonido Audio [Hi / Lo]
- 19 Doble escucha o botón de bloqueo [Dual Watch / On]
- 20 Botón de prioridad canal 9 [CH9]
- 21 Conector de antena aéreo SO239
- 22 Conector de alimentación DC
- 23 Conector Jack (3,5 mm) para altavoces externos
- 24 Conector Jack (2,5 mm) para S-Meter externo



Italiano página 36 - 43

- 1 Microfono con cavo spiralizzato e spina a 6 Pin
- 2 Tasto selettore canale UP [▲]
- 3 Tasto selettore canale Down [▼]
- 4 Tasto PTT
- 5 Tasto segnale chiamata UP [▲]
- 6 Display LCD
- 7 Regolazione volume+ interruttore ON/OFF
- 8 Regolazione Squelch + Squelch automatico [SQ / Asq]
- 9 Interruttore a rotazione per selezione canale [Channel]
- 10 Presa microfono a 6 Pin (GDCH standard)
- 11 CTCSS
- 12 Interruttore selezione modulazione [Mode]
- 13 Interruttore on/off funzione VOX
- 14 LED di standby funzione VOX [VOX]
- 15 Tasto scansione canali [Scan]
- 16 Tasto selezione retroilluminazione LCD [B]
- 17 Tasto richiamata ultimo canale [LCR]
- 18 Tasto riproduzione audio [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch o tasto blocco [Dual Watch / On]
- 20 Tasto di canale 9 prioritario [CH9]
- 21 Connettore SO239
- 22 Connettore alimentatore
- 23 Jack (3,5 mm.) per altoparlante esterno
- 24 Jack (2,5 mm.) per S-meter esterno

Français page 44- 52

- 1 Microphone avec câble torsadé et fiche 6 broches
- 2 Touche de sélection de canaux vers le haut [▲]
- 3 Touche de sélection de canaux vers le bas [▼]
- 4 Touche d'émission [PTT]
- 5 Touche de la tonalité [SIGNAL]
- 6 Afficheur du type LCD
- 7 Réglage du volume et marche / arrêt [Vol / Off]
- 8 Réglage du squelch et marche / arrêt du squelch automatique [SQ / Asq]
- 9 Sélecteur rotatif de canaux [Channel]
- 10 Prise du microphone 6 broches (standard GDCH)
- 11 CTCSS
- 12 Touche de commutation du fonctionnement AM/FM [Mode]
- 13 Commutateur marche / arrêt de la fonction VOX
- 14 Lampe témoin de la disponibilité de la fonction VOX [VOX]
- 15 Touche de la recherche de canaux [Scan]
- 16 Touche de sélection de l'éclairage de l'afficheur LCD [B]
- 17 Touche de rappeler le canal dernier [LCR]
- 18 Touche de commutation du ton de réception [Hi / Lo]
- 19 Touche de contro de deux canaux et de la verrouillage du clavier [Dual Watch / On]
- 20 Touche canal 9 prioritaire [CH9]
- 21 Connecteur d'antenne SO239
- 22 Prise d'alimentation
- 23 Prise jack (3,5 mm) pour un haut-parleur externe
- 24 Prise jack (2,5 mm) pour un S-mètre externe

Netherland pagina 54 - 62



- 1 Microfoon met spiraal kabel en 6 pin plug
- 2 Kanaal selectie omhoog [▲]
- 3 Kanaal selectie omlaag [▼]
- 4 Push to talk toets [PTT]
- 5 Oprooptoon toets [SIGNAL]
- 6 LC display
- 7 Volume bediening, Aan/Uit schakelaar [Vol / Off]
- 8 Squelch bediening + automatische squelch [SQ/Asq]
- 9 Draai schakelaar voor de kanalen [Channel]
- 10 Microfoon aansluiting 6 pin (GDCH standaard)
- 11 CTCSS
- 12 AM/FM schakelaar [Mode]
- 13 VOX functie aan/uit schakelaar
- 14 Standby LED van de VOX functie [VOX]
- 15 Toets voor scannen van de kanalen [Scan]
- 16 Keuze toets voor LCD achtergrond verlichting [B]
- 17 Last channel recall toets [LCR]
- 18 Toets voor de omschakeling van de toon [Hi / Lo]
- 19 Dual Watch of toetsen blokkering [Dual Watch / On]
- 20 Kanaal 9 priority toets [CH9]
- 21 Antenne aansluiting SO239
- 22 DC voeding connector
- 23 Jack aansluiting (3,5 mm) voor externe luidspreker
- 24 Jack aansluiting (2,5 mm) voor externe Signaal meter

ÍNDICE

Instalación del TEAM RoadCom-FS

1) Instalación de una antena CB	24
2) Conexión aérea	24
3) Instalación en el coche	24 - 25
4) Micrófono DM-106S	25
5) Fuente de alimentación	25

Funcionamiento del TEAM RoadCom-FS

1) Encendido [Vol / Off]	26
2) Silenciador [SQ / Asq]	26
3) Tonos de confirmación	26
4) Selección de canal [▲] [▼]	26
5) Selección de reproducción de sonido Audio [Hi / Lo]	27
6) Iluminación de fondo LCD [B]	27
7) Selección de modulación [Mode]	27
8) Tipos de modelo	27
9) Transmisión	27
10) Tono de llamada	27
11) Botones de memoria de canal [1 - 4]	28
12) Rellamada al último canal [LCR]	28
13) Canal prioritario 9 [CH9]	28
14) Exploración de canal [Scan]	28
15) Función doble escucha [Dual Watch / ]	29
16) Función de botón de bloqueo []	29
17) Función VOX	30
18) Jack de altavoces externos	30
19) Toma de "S" Meter	30

Información adicional

1) Instrucciones de seguridad	31
2) Precauciones generales	31
3) Revisión	31
4) Conformidad	31

Diagrama eléctrico	32 - 34
Tabla de canales y frecuencias	35
Características técnicas	63

Instalación del TEAM RoadCom-FS

1) Instalación de una antena CB

La antena es una de las partes más importantes del equipo, siendo la clase de antena utilizada la que determina el alcance del funcionamiento. Para seleccionar el lugar y la instalación apropiada de ésta le aconsejamos que sigan los siguientes criterios:

- > Asegúrese que la antena esté diseñada para instalación de radio de 27 MHz.
- > Coloque la antena lo más alto posible y sin que haya ningún obstáculo, despejada al máximo.
- > El cable aéreo debe estar en buen estado y los conectores conectados satisfactoriamente.
- > Asegúrese que el cable de la antena no esté muy doblado ni haciendo demasiados ángulos.
- > Cuanto más grande sea el tamaño físico de la antena, mayor será el rendimiento del equipo.

Al instalar la antena móvil, por favor siga los siguientes consejos:

- > Fijar la antena en el centro de la parte más grande de la carrocería.
- > Colocar la bobina de carga de la antena lo más cerca posible a la superficie metálica conductora de la carrocería del coche.

Existen otras posibilidades para fijar la antena en el coche sin necesidad de taladrar la carrocería, como por ejemplo, montando la antena en el canalillo, en el maletero, o utilizando la antena con base magnética o antena de cristal.

Para el buen funcionamiento de la estación de base, le recomendamos una antena estacionaria de techo, como por ejemplo el TEAM ECO 050 o ECO 200.

- > Para prevenir interferencias en recepción de radio o TV, no montar la antena CB cerca de una antena de radio o de TV.
- > Al montar la antena en el techo hay que tener cuidado con las líneas eléctricas que estén cerca. "DANGER"
- > La antena de estación de base se ha de conectar, a ser posible, a un pararrayos o descargador.
- > Todos los cables conectados, incluyendo el cable de la antena, no pueden superar los 3m de longitud.

2) Conexión aérea

Antes de pulsar el botón de transmisión, conectar la antena adecuada. El conector PL259 del cable (coaxial) se conecta al conector SO239 (21) en el panel trasero. Asegúrese que todas las clavijas estén apretadas y soldadas correctamente, ya que si las conexiones no se realizan debidamente podrían dañar la radio y reducir el alcance del equipo.

Una vez instalados equipo y antena, deberá medirse el R.O.E. (SWR) para un correcto funcionamiento del conjunto. Una R.O.E. (SWR) elevada disminuye la potencia radiada y podría causar daños en la parte final (transistores).

3) Instalación en el coche

Para ajustar el equipo en su coche, puede utilizar la abrazadera que se incluye por debajo del salpicadero, o insertarla en un slot mediante el soporte también incluido. Montar siempre el transmisor en un lugar de fácil acceso a los conectores. Otros puntos importantes para realizar el montaje correcto son:

- > que no haya interferencias técnicas,
- > tener buen acceso a los controles del coche,
- > que haya una circulación de aire suficiente para prevenir el recalentamiento de la radio en modo transmisión.

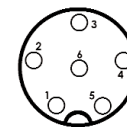
Hay que tener en cuenta que el indicador LC (6) sólo se puede leer desde un cierto ángulo.

Una radiación solar intensiva podría afectar a la legibilidad del indicador. Por eso, se recomienda comprobar la posición adecuada antes de la instalación final. La emisora se puede fijar fácilmente en el coche en diferentes posiciones utilizando la abrazadera que se incluye.

4) Micrófono DM-106S

Enchufar el micrófono (1) en el conector de 6 pin (10) del panel frontal. Hay que tener en cuenta que sólo funcionará en un sólo sentido. Sin el micrófono no es posible ninguna transmisión o recepción. La asignación de los pins de la clavija estándar GDCH es la siguiente:

- PIN 1 Modulación
- PIN 2 Altavoces
- PIN 3 PTT
- PIN 4 Arriba/ Abajo
- PIN 5 Tierra
- PIN 6 +12 Voltios



Vista lateral soldadura del conector de micrófono o vista superior de la clavija de micrófono

El micrófono estándar DM-106S equipado con selector de canales y tono de señal está incluido en el RoadCom-FS, puesto que es el más adecuado para esta unidad. Si quiere utilizar otro micrófono que no sea el DM-106S deberá asegurarse de que la cápsula del micrófono permanece en la posición de retorno del botón PTT en conexión con la entrada del modulador de transmisor. De lo contrario, la función VOX (control activador de voz del transmisor) del RoadCom-FS no funcionará.

5) Fuente de alimentación

Antes de conectar la fuente de alimentación al cable de corriente DC, el dispositivo debe estar desenchufado. Para ello girar la tecla de control de volumen (7) [**Vol / Off**] en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se pare y se oiga un sonido de desconexión. Entonces conectar el cable de corriente al conector (22) en el panel trasero. Para proteger al transmisor de polaridades incorrectas o invertidas, la clavija del cable sólo se puede ajustar de una manera dentro del conector (22).

Después conectar los dos cables descubiertos al otro extremo del cable a los 12 o 24 voltios DC de la batería del coche. Esta unidad está diseñada para operar con un sistema eléctrico negativo a masa. Tender el cable lo más lejos posible del conjunto, ya que puede producir interferencias. Vigilar la polaridad correcta durante la conexión.

BLACK (Negativo) conectar a - MINUS / tierra de la batería del coche.

RED (Positivo) conectar a 12/24 voltios + PLUS de la batería del coche.

Si la alimentación no está desconectada después de apagar el motor, los últimos ajustes se guardarán hasta que la unidad se apague.

Para operación de estación de base utilizar una alimentación (13,2 V / 2,5 A, p. Ej. TEAM serie LabNT.) La alimentación debería estar diseñada para operar con un transmisor, de lo contrario pueden surgir interferencias desde la línea de alterna o sobretensiones.

Después de haber conectado correctamente el micrófono, el cable y la fuente de alimentación, se puede empezar la operación.

Funcionamiento del TEAM RoadCom-FS

1) Encendido [Vol / Off]

Antes de conectar la unidad, establecer el control de silenciador (8) [**SQ / Asq**] hasta el tope en sentido contrario de las agujas del reloj y siempre sin activar el interruptor interno. El dispositivo se enciende con el control del volumen (7) [**Vol / Off**] girando en el sentido de las agujas del reloj. Los símbolos aparecen en el indicador LC (6) y la luz posterior LCD se encenderá. Si se enciende después de que se haya producido una interrupción de la alimentación, la unidad sólo funciona en el canal 9 en modo FM y la luz posterior LCD de la señal aparecerá en color naranja. Ajustar el sonido del altavoz con el control de volumen al nivel deseado.

Todos los ajustes que se hagan durante la operación del transmisor quedarán memorizados después de que la unidad se apague y mientras no se interrumpa el suministro de energía.

2) Silenciador [SQ / Asq]

El ruido estridente de fondo que se suele producir en canales libres se puede suprimir con la función de silenciador. Girando poco a poco el control de silenciador (8) [**SQ / Asq**] en el sentido de las agujas del reloj se puede llegar a encontrar un punto donde desaparezca el ruido. Para ello se debería subir el control de silenciador lo suficiente hasta que se deje de oír el ruido de fondo de un canal no usado. Girando el control en el sentido de las agujas del reloj se suprimirán notablemente tanto las señales de interferencia como las estaciones débiles.

El silenciador automático [**Asq**] se puede activar girando el control de silenciador en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que el control haga clic. En esta posición la función normal de silenciador se apagará y el umbral silencioso se ajustará a un valor interno fijo.

3) Tonos de confirmación

En modo recepción se confirmarán, con un tono de recepción, todas las entradas realizadas con los botones, excepto la función VOX del interruptor Encendido /Apagado (13), el botón PTT (4) [**PTT**] y el botón de tono de llamada (5) [**SIGNAL**]. Si se quieren apagar los tonos, pulsar el botón de exploración de canal [**Scan**] durante 2 o 3 segundos hasta que se escuche por los altavoces un segundo tono breve de recepción. Ahora la unidad permanecerá en silencio, hasta que se pulse un botón.

No obstante, los tonos de recepción se pueden volver a recuperar.

4) Selección de canal [▲] [▼]

Todos los canales se pueden seleccionar pulsando los botones de selector de canal (2) [**▲**] y (3) [**▼**] en el micrófono, o bien girando el selector rotatorio de canal (9) [**Channel**] del panel frontal hasta encontrar el canal deseado. El número de canal se indicará con dígitos grandes y la frecuencia de canal con dígitos pequeños en la ventana del LCD (6). No es posible seleccionar un canal mientras la radio esté en modo TX. Los canales forman un anillo como un sistema, lo que significa que se puede pasar del canal 40 (80) al canal 1 y viceversa. Para comunicaciones con una estación complementaria CB ambos transmisores se deben ajustar al mismo canal y al mismo tipo de modulación.

5) Selección de reproducción de sonido Audio [Hi / Lo]

El RoadCom-FS viene equipado con un botón de conmutador de sonido de reproducción de Audio (18) [**Hi / Lo**]. Si se enciende después de que se haya producido una interrupción en la alimentación, se deberá ajustar el sonido del auricular hasta que sea más suave y vendrá indicado en la ventana LCD mediante el símbolo "**LO**". Pulsando el botón de reproducción de sonido Audio (18) [**Hi / Lo**] el tono de recepción cambiará a un sonido nítido de los altavoces. Esto se indica en la ventana LCD mediante el símbolo "**HI**". Volviendo a pulsar el botón de sonido, el tono del auricular será más suave, y vendrá indicado con el símbolo "**LO**".

6) Iluminación de fondo LCD [B]

Pulsando brevemente el botón de iluminación LCD (16) [**B**] es posible cambiar el color de iluminación de LCD de naranja a azul y viceversa. Si pulsa el botón del conmutador de iluminación LCD (16) [**B**] durante 2 o 3 segundos, la iluminación de fondo LCD se apagará sola. También podrá volver a recuperar la iluminación de fondo del LCD.

7) Selección de modulación [Mode]

El RoadCom-FS puede funcionar en modulación AM o FM. Cuando se encienda después de una interrupción de la alimentación, la unidad funcionará en el canal 9 en modo FM indicado con el símbolo "**FM**". Ésta se puede cambiar pulsando el botón (12) [**Mode**] entre los tipos de modulación AM y FM. El modo seleccionado AM se indicará mediante el símbolo "**AM**".

8) Tipos de modelo

El modelo "**RoadCom-FS**" se puede entregar en diferentes versiones con diferentes canales, tipos de modulación y potencia de transmisión.

El tipo "**RoadCom-FS-c**" sólo funciona con los canales 40 CEPT y con la modulación tipo FM. La potencia de transmisión es 4 W.

El tipo "**RoadCom-FS-i**" funciona con los canales 40 CEPT, y permite en cada canal ambos tipos de modulación FM y AM. La potencia de transmisión en FM es 4 W y en AM 1 W.

El tipo de "**RoadCom-FS-hp**" funciona en los canales 40 CEPT, y permite en cada canal ambos tipos de modulación FM y AM. La potencia de transmisión en FM es 4 W y en AM 4 W, siendo esta versión la utilizada en España, Italia y Francia y algún otro país.

El tipo "**RoadCom-FS-df**" se fija internamente a la versión "4340". Este tipo funciona en los canales 40 CEPT en modo FM y AM. La potencia de transmisión en FM es 4 W y en AM 1 W. Además este tipo funciona en tres canales adicionales en FM con una potencia de transmisión de 4 W para propósitos de repesca.

9) Transmisión

Para transmisión pulsar y mantener el botón (4) [**PTT**] del micrófono (1). Aparecerá en el LCD el símbolo "**TX**", y el otro contador de soporte en el inferior del indicador mostrará la resistencia relativa de la señal de transmisión. La sensibilidad del micrófono (1) se ha ajustado para hablar a una distancia de 2-4 pulgadas (equivalente a 20 cms) . Si se habla en un tono elevado se pueden producir sobremodulaciones. Mientras el ajuste esté en modo de transmisión, no habrá ninguna entrada posible de botón y el auricular permanecerá en silencio. Al terminarse la transmisión soltar el botón PTT (4) y el aparato volverá al modo recepción.

10) Tono de llamada

Si pulsa a la vez el botón de transmisión (4) [**PTT**] y el de llamada (5) [**SIGNAL**] en el micrófono (1), se transmitirá un tono de llamada que sólo escuchará la estación correspondiente, ya que se enciende en el mismo canal y el mismo tipo de modulación.

11) CTCSS [CTCSS] & [SET]

La función CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System), que está solamente disponible en FM, permite una selección más precisa dentro de un canal seleccionado. Al transmitir un tono bajo (67 - 300Hz) también se envía el código CTCSS. Este código CTCSS controla el squelch de la radio receptora. El squelch se abrirá solo si el Tono CTCSS transmitido coincide con el tono CTCSS del receptor, pudiéndose escuchar así la señal transmitida.

Por defecto, no hay ningún código CTCSS asignado a un canal. Para asignar un código a un canal siga las siguientes instrucciones:

1. Seleccione el FM canal al que se va asignar un código CTCSS.
2. Mantenga pulsada la tecla CTCSS [CTCSS] hasta que el símbolo CTCSS empiece a parpadear en el display.
3. Asigne uno de los 39 códigos CTCSS disponibles (0 - 39; 0 = ningún código seleccionado) mediante la tecla de Ajuste [SET]. Desplácese por los números de códigos CTCSS (0 - 39) hasta encontrar el código deseado.
4. Después de un breve periodo de tiempo la radio volverá al modo normal y se activará el código CTCSS asignado.

12) Rellamada al último canal [LCR]

Pulsando levemente el botón (17) [LCR] el transmisor volverá al canal y al tipo de modulación al que fue ajustado cuando se pulsó el botón PTT la última vez. El canal y el tipo de modulación actual se grabará temporalmente en un registro. Si vuelve a pulsar el botón (17) [LCR] la unidad volverá al canal seleccionado previamente y al tipo de modulación grabada en el registro, ya que mientras tanto no se cambió el canal y /o el tipo de modulación.

13) Canal de Prioridad 9 / 19 [CH9/19]

La RoadCom-FS dispone de los canales de prioridad 9 y 19. El canal de prioridad 9 se selecciona pulsando la tecla (20) [CH9/19] solo una vez. Para seleccionar el canal de prioridad 19, pulse la tecla (20) [CH9/19] dos veces.

Al ajustar un canal de prioridad, el canal y la frecuencia parpadeará en el display y todas las teclas de función, incluyendo el selector de canal rotatorio, se deshabilitarán. Solo funcionará la transmisión y activación de la función VOX. Para volver al canal anterior, si es el canal 9 el que está seleccionado pulse la tecla (20) [CH9/19] una vez, y si es el 19, púlsela dos veces. Una vez vuelva al modo normal, volverán a habilitarse todas las funciones.

14) Exploración de canal [Scan]

Si esta función está activa, la unidad buscará los canales ocupados.



Como esta función no funciona con silenciador abierto, fijar el control de silenciador (8) [SQ / Asq] para " 2 " antes de activar la función de exploración.

Pulsar levemente el botón (15) [Scan] para empezar la exploración de canal. Ahora hay más canales y el símbolo de exploración "SC" aparece en la pantalla LCD. La función de exploración se para en el próximo canal donde una señal enciende el silenciador. En este momento se finaliza la operación que se indicará con la extinción del símbolo de exploración "SC".

Si se produce una desactivación prematura de la función exploración, volver a pulsar el botón (15) [Scan], otro botón del panel frontal, excepto el interruptor Encendido /Apagado de la función VOX (13), los botones Arriba /Abajo (2, 3) o el botón PTT (4) en el micrófono, o simplemente girar el interruptor de canal rotatorio (9) [Channel]. Entonces el símbolo de exploración "SC" desaparecerá del indicador, y el canal actual será aquel donde el número de canal se quedó cuando se desactivó la función de exploración.


15 Función doble escuchal [Dual Watch / ]

Esta función permite controlar la actividad en dos canales al mismo tiempo. Antes de activar esta función asegúrese de que el silenciador está próximo a los canales libres.

Primero seleccionar el canal de sondeo mediante el selector de canales (9) [Channel] o los botones Arriba/ Abajo (2) [▲] y (3) [▼] en el micrófono, y su modulación. A continuación pulsar brevemente el botón (19) [Dual Watch / ] para que el símbolo de temporizador dual "DW" aparezca en la ventana del LCD. Ahora seleccionar el segundo canal de sondeo mediante el interruptor del canal rotatorio(9) o los botones Arriba / Abajo (2) y (3) en el micrófono, y su modulación. Después volver a pulsar brevemente el botón (19) [Dual Watch / ] para que el símbolo de temporizador dual "DW" aparezca constantemente, lo que significa que la función de temporizador dual se activará finalmente.



Asegúrese que la segunda presión en el botón de marcación dual tenga lugar a 23 segundos después de la primera, de lo contrario la función DW será interrumpida y vendrá indicado con la extinción del símbolo de temporizador dual "DW" en el indicador.



Si no se recibe ninguna señal en ambos canales de escaneo, la unidad pasará de un canal a otro dos veces cada segundo. Si se recibe una señal en uno de estos canales que inician el silenciador, la unidad permanecerá en éste hasta que vuelva a estar libre. 7 segundos después, la unidad continuará pasando de un canal a otro como antes.

Si vuelve a pulsar brevemente el botón (19) [Dual Watch / ], el símbolo de temporizador dual "DW" aparecerá otra vez en la ventana del LCD. Ahora podrá seleccionar un segundo canal de sondeo mediante el interruptor de canal rotatorio (9) o de los botones Arriba /Abajo (2) y (3) en el micrófono, y su modulación. Este canal donde se encuentra la unidad, mientras el botón de marcación dual esté presionado, será el primer canal de sondeo. Para desactivar la función de temporizador dual y permanecer en el canal actual, pulsar dos veces el botón de temporizador dual (19), otro botón del panel frontal, excepto el interruptor Encendido /Apagado de la función VOX (13) o los botones Arriba /Abajo (2) y (3), o simplemente girar el interruptor del canal rotatorio (9). La transmisión es posible en el canal actual, pero no termina en la función de temporizador dual.

El símbolo de temporizador dual "DW" desaparecerá del indicador mediante una señal de desactivación de la función DW.

16) Función de botón de bloqueo []

Si pulsa el botón de temporizador dual o el de bloqueo (19) [Dual Watch / ] y lo mantiene pulsado, escuchará en 2 segundos, después de empezar a pulsar, un segundo tono breve de recepción que comunicará que la función de bloqueo del botón está activada. Esta función también vendrá indicada con el símbolo del botón "  " en la ventana del LCD. Ahora la unidad ignorará cualquier entrada procedente de cualquier botón del panel frontal, excepto la función VOX del interruptor Encendido/ Apagado(13), los botones Arriba /Abajo (2) y (3) y el selector de canal rotativo (9). De esta forma será imposible de poner fin a la mayoría de las funciones activadas. Sólo será posible la transmisión. La función bloqueo permanecerá incluso activa mientras se apaga la unidad, ya que el voltaje de suministro permanece conectado.

Para desactivar la función de bloqueo, volver a pulsar el botón (19) [Dual Watch / ] y mantenerlo durante un momento hasta que escuche un tono corto de recepción después de 2 segundos que indicará que la función de bloqueo de botón está ahora desactivada. Al mismo tiempo, el símbolo de botón "  " desaparecerá del indicador. Ahora los botones se volverán a activar.

17) Función VOX

La función VOX es un control activado por la voz del transmisor, lo que significa que al hablar a través del micrófono, el transmisor pasa automáticamente a modo transmisión no siendo necesario pulsar PTT para transmitir.

Para prevenir cualquier transmisión no deseada al RoadCom-FS el circuito VOX estará unido al circuito de bloqueo del receptor. Éste producirá el siguiente efecto: el encendido de activación por voz del transmisor mediante señales desde el micrófono sólo se producirá en caso que el de bloqueo también esté cerrado. Por lo tanto, asegúrese que el squelch esté cerrado antes de activar la función VOX. Para los mejores resultados, utilice *AutoSquelch*.

Para activar la función VOX pulsar el botón de la función VOX del interruptor Encendido/ Apagado (13) de la parte izquierda del panel frontal hasta que se cierre. Si ahora el silenciador está apagado y el canal actual está libre, se encenderá la posición de espera LED de la función VOX (14) [**VOX**]. Esto indica que ahora la unidad está preparada para transmitir con la función VOX.

Si habla lo suficientemente alto por el micrófono, la unidad pasará automáticamente a modo transmisión que se indicará con el símbolo "TX" en el LCD. El LED (14) [**VOX**] permanecerá encendido incluso en el modo transmisión. Durante su mensaje podría ocurrir que la sonoridad actual de su voz esté por debajo del nivel de volumen necesario para la función VOX que se encenderá para el modo transmisión. Si la duración de estos periodos de bajo nivel de habla permanece por debajo durante un periodo de tiempo, conocido como tiempo de retraso VOX, la unidad estará en modo transmisión. Si la duración de estos periodos excede el tiempo de retraso VOX, la unidad volverá al modo recepción. En este momento el LED (14) [**VOX**] se apagará y encenderá intermitentemente. Si por alguna razón el silenciador está abierto, el LED (14) [**VOX**] se oscurecerá aunque esté activado en la función VOX. Una razón para que el silenciador esté abierto podría ser que hubiese una estación en el canal, por ejemplo una estación llamándole. Otra razón podría ser que el nivel de ruido haya aumentado para que el silenciador permanezca abierto también en un canal abierto. En este caso, aunque hable muy alto, la unidad no se encenderá en modo transmisión al hablar por el micrófono.

La unidad se puede activar en modo transmisión mediante el botón de transmisión del micrófono, y también con la función activa VOX.

Para desactivar la función VOX pulsar el botón de la función VOX del interruptor Encendido/ Apagado (13) hasta que queda liberada.

18) Jack de altavoces externos

El RoadCom-FS está equipado con una toma jack de 3,5 mm (23) en el panel posterior para conectar un altavoz externo de impedancia de 4 - 8 Ohm. A 4 Ohms la carga de altavoz puede ser de 4 vatios (p. Ej. TEAM TS-500). Cuando los altavoces externos estén conectados, quedan silenciados los altavoces internos.

19) Toma de "S" Meter

Existe también una toma jack de 2,5 mm (24) en el panel posterior del RoadCom-FS para conectar a un medidor de "S" externo con clavija de 2,5 mm (p.ej. TEAM SM 930). Hay que tener en cuenta que el S-meter externo muestra solamente la potencia de campo de la señal entrante.

Información adicional

1) Instrucciones de seguridad

Los conductores deberán obedecer las normas de circulación en todo lo que respecta al uso del transmisor en un vehículo, por lo que deberían utilizar un dispositivo para operación de radio manos libres mientras conducen, como por ejemplo la función VOX o un conjunto de micrófono manos libres como el TEAM DM-106VOX.

La unidad irradia energía RF en modo transmisión. También tengan en cuenta la distancia de seguridad respecto a la antena.

2) Precauciones generales

Proteger el equipo de la humedad y el polvo. No almacenar en lugares donde se produzcan aumentos de temperatura y se pueda dañar, como por ejemplo no exponerlo al sol. El equipo se puede limpiar con un trapo suave sin utilizar ningún tipo de producto químico.

3) Revisión

No se puede abrir el aparato, ni realizar reparaciones o ajustes posteriores, ya que cada modificación o intervención no autorizada dará como resultado la cancelación del permiso de explotación y la pérdida de garantía. No utilizarlo si parece que no funciona bien. En este caso, desconectar inmediatamente el equipo de la fuente de alimentación DC. En caso de encontrarse algún defecto, podrán contactar con el especialista autorizado o el equipo TEAM..

4) Conformidad

TEAM RoadCom-FS

El transmisor móvil CB TEAM RoadCom-FS cumple con todas las directrices Europeas R&TTE y estándares Europeos EN 300 135, MPT 1382, EN 300 433, EN 301 489-1/-13 y EN 60950.

RoadCom-FS-hp:

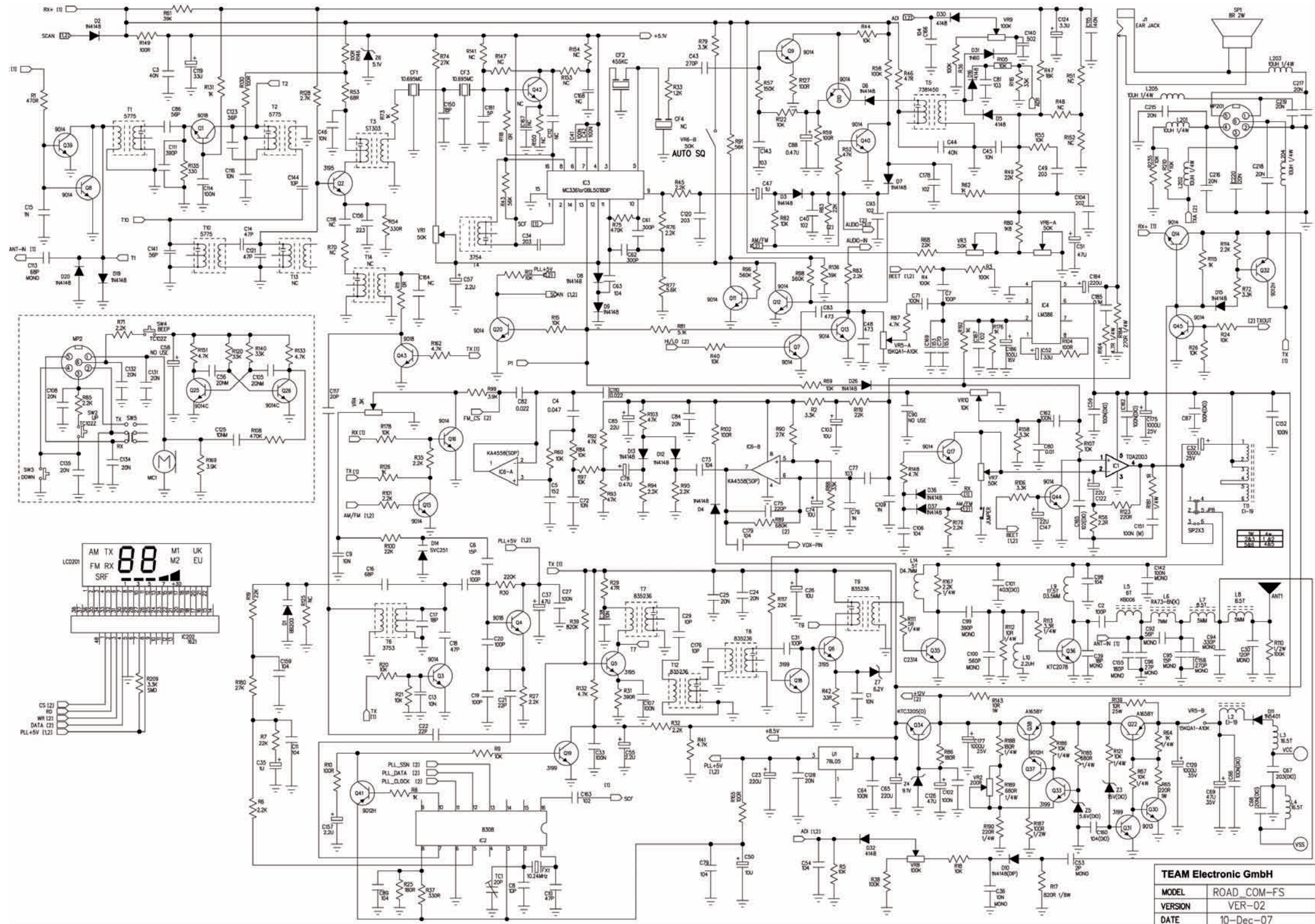
España*, Italia*, Francia*, Grecia, Polonia

RoadCom-FS Multi Norm:

Alemania, Austria*, Bélgica*, España*, Italia*, Francia*, Holanda, Noruega, Portugal y Suecia

* = Licence

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte del fabricante.

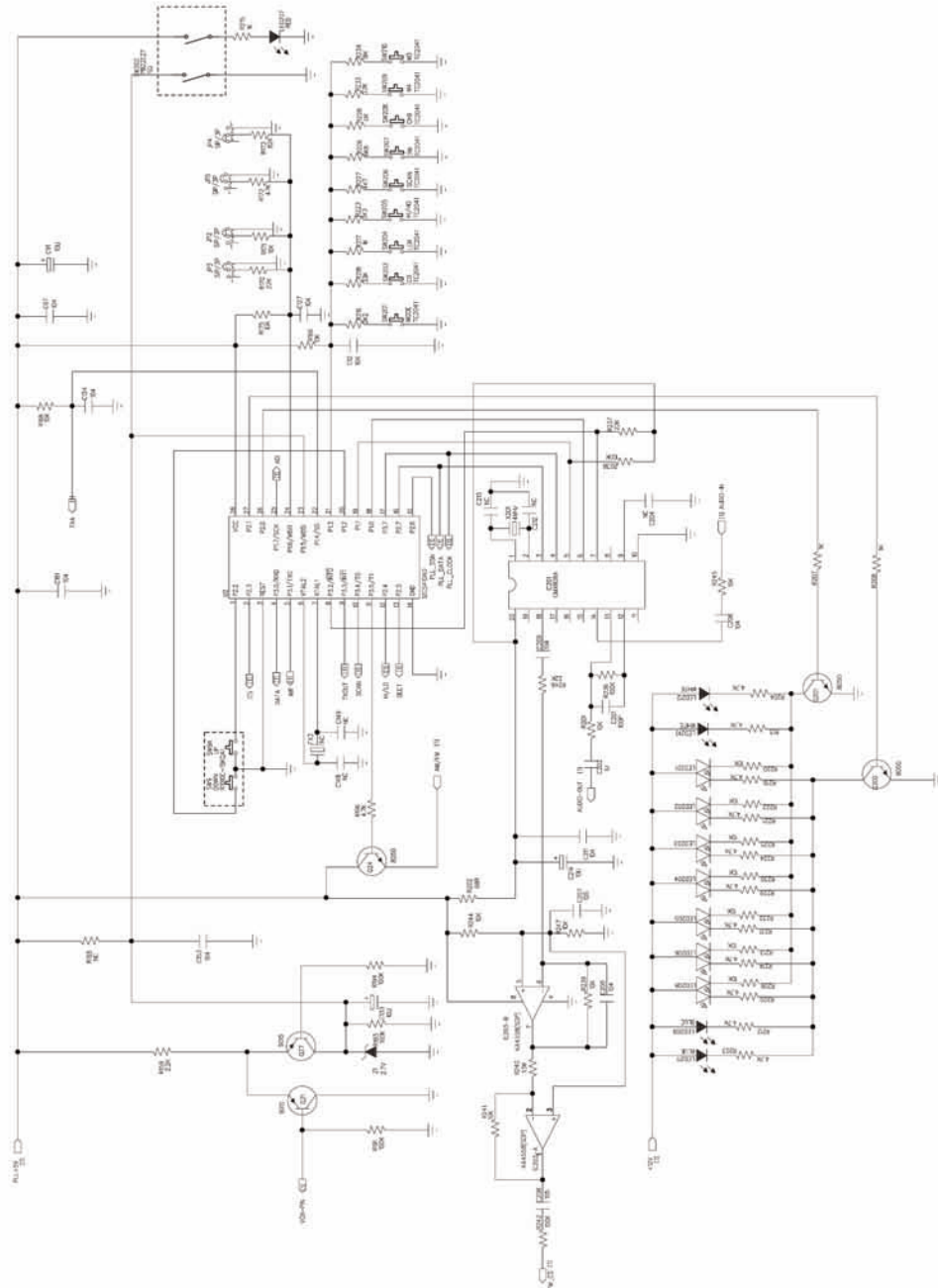


TEAM Electronic GmbH	
MODEL	ROAD_COM-FS
VERSION	VER-02
DATE	10-Dec-07

TEAM RoadCom-FS

Kanal - Frequenz (MHz) / Channel - Frequency (MHz) / Canaux - Fréquence (MHz) /
Canal - Frecuencia (MHz) / Kanaal - Frequentie (MHz)

TEAM Electronic GmbH
MODEL ROAD_COM-FS
VERSION REV-02
DATE 10-Dec-07



CEPT	D	UK	df
01 - 26.965	41 - 26.565	01 - 26.60125	1A - 26.83
02 - 26.975	42 - 26.575	02 - 26.61125	2A - 26.87
03 - 26.985	43 - 26.585	03 - 26.62125	3A - 26.93
04 - 27.005	44 - 26.595	04 - 27.63125	
05 - 27.015	45 - 26.605	05 - 27.64125	
06 - 27.025	46 - 26.615	06 - 27.65125	
07 - 27.035	47 - 26.625	07 - 27.66125	
08 - 27.055	48 - 26.635	08 - 27.67125	
09 - 27.065	49 - 26.645	09 - 27.68125	
10 - 27.075	50 - 26.655	10 - 27.69125	
11 - 27.085	51 - 26.665	11 - 27.70125	
12 - 27.105	52 - 26.675	12 - 27.71125	
13 - 27.115	53 - 26.685	13 - 27.72125	
14 - 27.125	54 - 26.695	14 - 27.73125	
15 - 27.135	55 - 26.705	15 - 27.74125	
16 - 27.155	56 - 26.715	16 - 27.75125	
17 - 27.165	57 - 26.725	17 - 27.76125	
18 - 27.175	58 - 26.735	18 - 27.77125	
19 - 27.185	59 - 26.745	19 - 27.78125	
20 - 27.205	60 - 26.755	20 - 27.79125	
21 - 27.215	61 - 26.765	21 - 27.80125	
22 - 27.225	62 - 26.775	22 - 27.81125	
23 - 26.255	63 - 26.785	23 - 26.82125	
24 - 27.235	64 - 26.795	24 - 27.83125	
25 - 27.245	65 - 26.805	25 - 27.84125	
26 - 27.265	66 - 26.815	26 - 27.85125	
27 - 27.275	67 - 26.825	27 - 27.86125	
28 - 27.285	68 - 26.835	28 - 27.87125	
29 - 27.295	69 - 26.845	29 - 27.88125	
30 - 27.305	70 - 26.855	30 - 27.89125	
31 - 27.315	71 - 26.865	31 - 27.90125	
32 - 27.325	72 - 26.875	32 - 27.91125	
33 - 27.335	73 - 26.885	33 - 27.92125	
34 - 27.345	74 - 26.895	34 - 27.93125	
35 - 27.355	75 - 26.905	35 - 27.94125	
36 - 27.365	76 - 26.915	36 - 27.95125	
37 - 27.375	77 - 26.925	37 - 27.96125	
38 - 27.385	78 - 26.935	38 - 27.97125	
39 - 27.395	79 - 26.945	39 - 27.98125	
40 - 27.405	80 - 26.955	40 - 27.99125	

TEAM RoadCom-FS

for sale and use in:

TEAM Electronic GmbH

Bolongarostrasse 88

D-65929 Frankfurt am Main

GERMANY

Tel. ++49 - 69 - 300 9 500

Fax ++49 - 69 - 314382

eMail team-electronic@t-online.de

Web Page www.team-electronic.de

